DOMSTOLENS DOM (Første Afdeling)

8. juni 2000 *

I sag C-91/99,

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved A.M. Alves Vieira, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtiget, og med valgt adresse i Luxembourg hos C. Gómez de la Cruz, Kommissionens Juridiske Tjeneste, Wagnercentret, Kirchberg,

sagsøger,

mod

Den Portugisiske Republik ved direktør L. Fernandes, Juridisk Tjeneste, Direktoratet for EF-spørgsmål, Udenrigsministeriet, og jurist M.J. Carvalho, Ministeriet for Landbrug, Udvikling af Landdistrikter og Fiskeri, som befuldmægtigede, 1, Rua da Cova da Moura, Lissabon,

sagsøgt,

angående en påstand om, at det fastslås, at Den Portugisiske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til EF-traktaten, idet den ikke inden for den

* Processprog: portugisisk.

fastsatte frist har truffet alle de foranstaltninger, som er nødvendige for fuldt ud at gennemføre Rådets direktiv 96/43/EF af 26. juni 1996 om ændring og kodifikation af direktiv 85/73/EØF med henblik på finansiering af veterinærundersøgelse og -kontrol af levende dyr og visse animalske produkter og om ændring af direktiv 90/675/EØF og 91/496/EØF (EFT L 162, s. 1, og berigtigelse EFT 1997 L 8, s. 32),

har

DOMSTOLEN (Første Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, L. Sevón, og dommerne P. Jann (refererende dommer) og M. Wathelet,

generaladvokat: J. Mischo
justitssekretær: R. Grass,

på grundlag af den refererende dommers rapport,

og efter at generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse den 14. marts 2000,

afsagt følgende

Dom

1 Ved stævning indleveret til Domstolens Justitskontor den 17. marts 1999 har Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i medfør af EF-traktatens artikel 169 (nu artikel 226 EF) anlagt sag med påstand om, at det fastslås, at Den Portugisiske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til EF-traktaten, idet den ikke inden for den fastsatte frist har truffet alle de foranstaltninger, som er nødvendige for fuldt ud at gennemføre Rådets direktiv 96/43/EF af 26. juni 1996 om ændring og kodifikation af direktiv 85/73/EØF med henblik på finansiering af veterinærundersøgelse og -kontrol af levende dyr og visse animalske produkter og om ændring af direktiv 90/675/EØF og 91/496/EØF (EFT L 162, s. 1, og berigtigelse EFT 1997 L 8, s. 32).

2 I henhold til artikel 1 i direktiv 96/43 erstattes titlen, artiklerne og bilagene i Rådets direktiv 85/73/EØF af 29. januar 1985 om finansiering af sundhedsmæssig undersøgelse og kontrol af fersk kød og fjerkrækød (EFT L 32, s. 14) af teksten i bilaget til direktiv 96/43. Direktiv 85/73's nye titel er herefter Rådets direktiv 85/73/EØF af 29. januar 1985 om finansiering af veterinærundersøgelse og -kontrol som omhandlet i direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF, 90/675/EØF og 91/496/EØF.

3 I artikel 4, stk. 1, første afsnit, i direktiv 96/43 er det vedrørende iværksættelsen af bestemmelserne i direktiv 85/73, som ændret og kodificeret ved direktiv 96/43, fastsat:

»Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme

i) bestemmelserne i artikel 7 og i bilag A, kapitel I, punkt 1, litra e), den 1. juli 1996

ii) bestemmelserne i bilag A, kapitel II, og kapitel III, sektion II, og i bilag C, kapitel II, den 1. januar 1997

iii) de øvrige ændringer den 1. juli 1997.«

4 Det bestemmes imidlertid i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i direktiv 96/43:

»Medlemsstaterne har en yderligere frist indtil senest den 1. juli 1999 til at efterkomme bestemmelserne i bilag A, kapitel III, sektion I.«

5 Artikel 4, stk. 2, i direktiv 96/43 bestemmer:

»Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.«

6 Da Kommissionen ikke havde modtaget meddelelse om, at der var vedtaget bestemmelser til at gennemføre direktiv 96/43 i portugisisk ret, og da Kommissionen ikke rådede over oplysninger, som gav den grundlag for at antage, at Den Portugisiske Republik havde efterkommet sin forpligtelse hertil, opfordrede den ved åbningsskrivelse af 5. november 1997 i overensstemmelse

med proceduren i traktatens artikel 169 medlemsstaten til at fremsætte sine bemærkninger inden for en frist på to måneder.

7 De portugisiske myndigheder svarede ved skrivelse af 25. marts 1998, at de var i færd med at træffe de foranstaltninger, der var nødvendige for at gennemføre direktiv 96/43 i national ret.

8 Kommissionen antog derfor, at disse foranstaltninger endnu ikke var blevet truffet, og fremsatte den 24. august 1998 en begrundet udtalelse til Den Portugisiske Republik, hvori Kommissionen opfordrede Den Portugisiske Republik til at træffe de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme forpligtelserne i henhold til direktiv 96/43 inden for en frist på to måneder fra meddelelsen af udtalelsen.

9 Da ingen yderligere oplysninger vedrørende direktivets gennemførelse i portugisisk ret blev meddelt Kommissionen, besluttede den at anlægge den foreliggende sag.

10 Den portugisiske regering har i sit svarskrift ikke bestridt, at direktiv 96/43 ikke er blevet gennemført, men har gjort gældende, at et lovforslag vedrørende gennemførelsen af direktivet, er godkendt af regeringen og snart vil blive offentliggjort i *Diário da República*.

11 De portugisiske myndigheder har den 2. juli 1999, dvs. efter afslutningen af den skriftlige forhandling, indgivet en kopi af lovdekret nr. 208/99 af 11. juni 1999 (*Diário da República* I, serie A, nr. 134, af 11.6.1999), der gennemfører direktiv 96/43, til Domstolens Justitskontor.

12 Det bemærkes, at inden for rammerne af et søgsmål i henhold til traktatens artikel 169 må spørgsmålet om, hvorvidt der foreligger traktatbrud, vurderes på baggrund af forholdene i medlemsstaten, som de var ved udløbet af fristen i den begrundede udtalelse, og at ændringer af forholdene i tiden derefter ikke kan tages i betragtning af Domstolen (jf. dom af 23.3.2000, sag C-327/98, Kommissionen mod Frankrig, Sml. I, s. 1851, præmis 28).

13 Det fremgår af udtalelserne fra den portugisiske regering, at bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, første afsnit, i direktiv 96/43 ikke er blevet gennemført inden for den i artiklen fastsatte frist. Den af Kommissionen i denne forbindelse anlagte sag må derfor anses for begrundet.

14 Hvad derimod angår bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i direktiv 96/43 bemærkes, at medlemsstaterne ifølge dette afsnit har en yderligere frist for gennemførelsen indtil senest den 1. juli 1999. Da gennemførelsesfristen endnu ikke var udløbet på det tidspunkt, Kommissionen havde fastsat som frist over for Den Portugisiske Republik for at efterkomme den begrundede udtalelse, bør Kommissionens påstand ikke tages til følge, for så vidt som den tillige angår vedtagelsen af de foranstaltninger, der er nødvendige for at efterkomme artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i direktiv 96/43.

15 Det må herefter fastslås, at Den Portugisiske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i direktiv 96/43, idet den ikke inden for den fastsatte frist har vedtaget alle de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette afsnit, og at Den Portugisiske Republik i øvrigt bør frifindes.

Sagens omkostninger

16 I henhold til procesreglementets artikel 69, stk. 2, pålægges det den tabende part at betale sagens omkostninger, hvis der er nedlagt påstand herom. Da Kommissionen har nedlagt påstand om, at Den Portugisiske Republik tilpligtes at betale sagens omkostninger, og da Den Portugisiske Republik i det væsentlige har tabt sagen, bør det i overensstemmelse med Kommissionens påstand herom pålægges den at betale sagens omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

udtaler og bestemmer

DOMSTOLEN (Første Afdeling)

1) **Den Portugisiske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i Rådets direktiv 96/43/EF af 26. juni 1996 om ændring og kodifikation af direktiv 85/73/EØF med henblik på finansiering af veterinærundersøgelse og -kontrol af levende dyr og visse animalske produkter og om ændring af direktiv 90/675/EØF og 91/496/EØF, idet den**

ikke inden for den fastsatte frist har vedtaget alle de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette afsnit.

2) I øvrigt frifindes Den Portugisiske Republik.

3) Den Portugisiske Republik betaler sagens omkostninger.

Sevón Jann Wathelet

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 8. juni 2000.

R. Grass

Justitssekretær

L. Sevón

Formand for Første Afdeling